

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 24885

гр. София, 21.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12 състав, в
закрито заседание на 21.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

като разгледа дело номер **5791** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Съдебното производство по делото е по реда на чл.145 и следващите от АПК.

Делото е образувано по жалба на Х. Е. О., [дата на раждане], гражданка на С., чрез адв. И. от САК, против отказ за виза от 16.03.2024г., издаден от М. Г., завеждащ Консулска служба при посолството на Република България в А., Й., и по заявление за издаване на виза "Д" с № А.", подадено на 25.01.2025г.

Допълнително към жалбата е приложен и документ за допълнителна държавна такса.

С оглед на изложеното, съдът приема, че оспорването е предявено от майката лично, и в качеството си на процесуален представител на малолетното си дете срещу отказа за виза.

Предвид датата на отказа за виза - 16.03.2025г. и датата на жалбата до съда - 26.03.2025г., то същата е в срок. Жалбата е процесуално допустима и на основание, че се касае за отказ за виза по решение за събиране на семейството - виза тип Д, и с довод за засягане на правото на личен живот на оспорващото лице.

Административната преписка е представена от юрисконсулт при Министерство на външните работи, като в същата се изтъква, че представените по преписката от заявителите за виза документи на чужд език, следва да бъдат представени на български език от заявителя.

Изтъкнати са съображения, че тежестта за представяне на преводи е на заявителя за издаване на виза, по арг. от текста на пар.4 от Допълнителните разпоредби на Правилника за прилагане на Закона за чужденците в Република България, Също така, документите, включително заявлението се представяли от апликанта за виза, на основание чл.10 и 11 от Регламент (ЕО) №810/2009 на ЕП и на Съвета от 13 юли 2009г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс), а не от държавен орган, единственият документ, който е създаден и подписан от държавния орган е отказът за издаване на виза, който е двуезичен.

Направено е искане да бъде задължена Държавна агенция "Национална сигурност" и Дирекция Миграция - МВР да предоставят съответните документи, и изразеното становище в резултат на проведената съгласувателна процедура по отказ за виза "Д" на лицата. Иска се оспорващите да бъдат задължени да представят в преводи на български език заявлението за виза и всички

представени към него документи, Съгласно чл.12 алинеи 1, 3 и 4 от Административнопроцесуалният кодекс, производствата по кодекса се водят на български език, разноските за преводач се заплащат от лицето, което не владее български език.

Предвид редовността и допустимостта на жалбата, в това число във връзка с чл. 10а ЗЧРБ, предвид, че се касае за отказа за издаване на виза "Д" с оспорване за нарушено правото по чл.8 ЕКПЧ, съдът следва да насрочи разглеждането на делото в открито съдебно заседание, да конституира страните и укаже тежестта на доказване, да задължи ДАНС и Дирекция Миграция - МВР да представят доказателства по съгласувателната процедура..

На основание изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАСРОЧВА делото в открито съдебно заседание на 01 септември 2025г. от 10.30 часа, за която дата и час да се призват страните.

Да се уведоми за оспорването чрез връчване на призовка Софийска градска прокуратура.

КОНСТИТУИРА като страни по делото, както следва:

1. ЖАЛБОПОДАТЕЛ – Х. Е. О., [дата на раждане], гражданка на С., чрез адв. И. от САК, чрез адв. М. Н. от САК
2. ОТВЕТНИК – М. Г. завеждащ консулска служба при Посолството на Република България в [населено място], Х. кралство Й..

УКАЗВА на ответника, че в 14-дневен срок от получаване на настоящето, може да представи писмен отговор на жалбата, да сочи доказателства и да представи писмените такива.

УКАЗВА на жалбоподателя, че носят доказателствената тежест за установяване на съществуването на фактите и обстоятелствата, посочени в жалбата, от които черпят благоприятни за себе си правни последици, засягането на правата и свободите, посочени в жалбата, като може да ангажират всички допустими доказателства, както и че трябва да установят, че са били налице условията за издаване на поисканата виза.

УКАЗВА на жалбоподателя, че следва да представят в превод на български език от признат преводач заявлението за виза и представените документи към заявлението, които не са на български език, най-късно в седмичен срок преди датата на съдебното заседание.

УКАЗВА на жалбоподателя, че разноските за преводач са за тяхна сметка.

УКАЗВА на жалбоподателя, че в случай, че не представят документите в превод на български език, жалбите ще се преценяват без тях.

УКАЗВА на ответника, че носи доказателствената тежест за установяване съществуването на фактическите основания, посочени в обжалваните административни актове и основателността на отказа, компетентността на издателя му, както и изпълнението на законовите изисквания при издаване на акта, както и доказателства за компетентността на органа издал оспорения акт.

ЗАДЪЛЖАВА на основание чл.186 вр. чл.192, ал.1 ГПК във вр. с чл.144 АПК Държавна агенция

“Национална сигурност“ в 14 дневен срок от съобщението да представи съставените документи и становището си по съгласувателната процедура по заявление за издаване на виза тип Д от Х. Е. О., [дата на раждане], гражданка на С. - А.

ЗАДЪЛЖАВА на основание чл.186 вр. чл.192, ал.1 ГПК във вр. с чл.144 АПК Дирекция Миграция при Министерство на вътрешните работи в 14 дневен срок от съобщението да представи съставените документи и становището си по съгласувателната процедура по заявления за издаване на виза тип Д по по заявление за издаване на виза тип Д от Х. Е. О., [дата на раждане], гражданка на С. - А.

ДА СЕ ПРИЗОВАТ страните за датата и часа на съдебното заседание, като се връчи препис от настоящото определение.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване.

СЪДИЯ: